

# Tại sao việc Gửi lại đơn xin Vay SBA của Quý vị Lại Quan trọng

Release Date: Tháng 18, 2023

FEMA hợp tác chặt chẽ với Cơ quan Quản lý Doanh nghiệp Nhà Hoa Kỳ, là cơ quan cung cấp các khoản vay lãi suất thấp cho các chủ nhà, người thuê nhà, doanh nghiệp và tổ chức phi lợi nhuận. Các khoản cho vay hỗ trợ thêm của SBA có thể rất quan trọng cho các trường hợp không được tài trợ hoàn toàn bởi bộ phận hoặc các nguồn khác. SBA là nguồn hỗ trợ khắt khe hơn và ưu tiên tại địa phương của liên bang dành cho các cá nhân.

- Sau khi quý vị đăng ký nhận hỗ trợ thêm của FEMA, quý vị có thể được gửi thiêu sang SBA. Nếu quý vị nhận được một đơn xin vay hỗ trợ thêm của SBA, chúng tôi khuyến khích quý vị điền đơn và gửi lại cho SBA.
- Nếu quý vị được phê duyệt một khoản vay SBA, quý vị không có trách nhiệm phải chấp nhận toàn bộ hay một phần khoản vay đó.
- Việc không gửi lại đơn xin vay SBA có thể khiến quý vị không nhận được các hỗ trợ tài chính khác biệt khác từ FEMA hoặc các nguồn tài chính khác.
- Đối với các doanh nghiệp nhỏ, hợp tác xã nông nghiệp nhỏ, các doanh nghiệp thực phẩm và hộ gia đình các tổ chức phi lợi nhuận cá nhân, SBA cung cấp Các Khoản vay Tiểu doanh Kinh tế do Thêm của để giúp đáp ứng nhu cầu của họ liên quan đến các thiệt hại do cháy rừng gây ra. Các Khoản vay Tiểu doanh Kinh tế sẽ có bất kỳ việc doanh nghiệp có bất kỳ thiệt hại vật lý đối với bất kỳ tài sản hay không.
- SBA cung cấp các khoản vay hỗ trợ thêm của sau cho các trường hợp cháy rừng ở Maui:
  - Vay Sửa Nhà – Các khoản vay sửa nhà lên tới \$500,000 để sửa chữa hay thay thế bất kỳ tài sản và lên tới \$100,000 để sửa chữa hay thay thế tài sản cá nhân như quần áo, đồ nội thất, thiết bị gia dụng hay xe hơi cho chủ nhà và người thuê nhà.
  - Các khoản vay Kinh doanh – Lên đến 2 triệu đô-la đối với sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ tài sản, vật tư lưu kho, máy móc, thiết bị và tất cả các thiết bị vật lý khác.



FEMA

Page 1 of 3

- Các Khoản Vay Tận Thế Kinh Tế – Lên tới 2 triệu đô-la ?? gì?m nh? t?n th??ng kinh t? do các tr?n cháy r?ng gây ra.
- ?? bi?t thêm thông tin: Truy c?p <https://www.sba.gov/hawaii-wildfires>.
- Sau khi công b? th?m h?a, m?t kho?n vay h? tr? th?m h?a SBA có th? t?ng thêm t?i 20 ph?n tr?m ?? tr? cho các h?ng m?c nâng c?p mà s? gì?m nguy c? b? thi?t h?i trong t??ng lai.
- Các Trung tâm Kh?c ph?c H?u qu? cho Doanh nghi?p c?a SBA h? tr? tr?c ti?p cho các n?n nhân cháy r?ng ? các qu?n Hawai'i, Kaua'i, Honolulu và Maui. Các ch? nhà, ng??i thuê nhà và ch? doanh nghi?p ? Maui, là ng??i ?ã ph?i chuy?n ch? và có nhu c?u c?n v?n kinh doanh do h?u qu? c?a các tr?n cháy r?ng, có th? t?i m?t Trung tâm Kh?c ph?c H?u qu? cho Doanh nghi?p. Các ch? doanh nghi?p nh? t? Big Island, Kaua'i hay O'ahu c?ng có th? t?i các trung tâm này.
- ??i di?n SBA s? tr? l?i các câu h?i v? ch??ng trình cho vay thiên tai c?a SBA, gì?i thích quy trình ??ng ký và giúp m?i ch? doanh nghi?p và c? dân hoàn thành ??n xin vay ?i?n t? c?a h?. Sau ?ây là các ??a ?i?m trung tâm:
- **Maui County Hawaii Technology Development Corp.**

### **Maui Research Technology Center**

Building A, Suite 119 (Phòng H?p)

590 L?poa Parkway

K?hei, HI 96753

Gi? m? c?a: T? 8 a.m. ??n 5 p.m. Th? Hai ??n Th? Sáu, t? 10 a.m. ??n 2 p.m.  
Th? B?y

?

### **Qu?n Hawai'i**

West Hawai'i Civic Center

74-5044 Ana Keohekalole Highway

Kailua-Kona, HI 96740

Gi? m? c?a: 8 a.m. ??n 4:30 p.m. Th? Hai ??n Th? Sáu



**FEMA**

## Qu?n Honolulu

Hawai'i Foreign - Trade Zone No. 9

521. Ala Moana Boulevard, Suite 201, Pier 2

Honolulu, HI? 96813

Gi? m? c?a: 9 a.m. ??n 6 p.m. Th? Hai ??n Th? B?y

## Qu?n Kaua'i

Tòa nhà Otsuka Furniture C?

1624 Kuhio Highway

Kapa'a, HI 96746

Gi? m? c?a: 9 a.m. ??n 6 p.m. Th? Hai ??n Th? B?y

?? bi?t thông tin m?i nh?t v? các n? l?c h?i ph?c sau cháy r?ng t?i Maui, hãy truy c?p [mauicounty.gov](http://mauicounty.gov) và [fema.gov/disaster/4724](http://fema.gov/disaster/4724). Theo dõi FEMA trên các ph??ng ti?n truy?n thông: [@FEMARegion9](https://twitter.com/FEMARegion9) và [facebook.com/fema.](https://facebook.com/fema.)

